

Н. П. Остроумовъ.

ИСЛАМОВЪДЪНІЕ.

(Догматы Корана).

ОГЛАВЛЕНІЕ

	<i>Стр.</i>
Отъ автора	1— 2
Введеніе	3— 28
Догматы Корана:	28—
О Богѣ Единомъ	29— 49
Монотеизмъ и фанатизмъ Корана . .	49— 61
О Божіемъ предопредѣленіи	61— 76
Ученіе о пророкахъ	76— 85
I. Христось по Корану	85—102
Ученіе о св. книгахъ.	103—136
Ученіе объ ангелахъ	136—162
Ученіе о всеобщемъ судѣ	163—176
Ученіе о раѣ	176—182
Ученіе объ адѣ	182—192
Заключеніе.	192—195

Наибольше значительныя опечатки.

Стр.	Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
17	Абзалла	Абдалла
	Абзаллы	Абдаллы
19	въ чѣмъ сердце есть болѣзнь,	въ чѣмъ сердце есть болѣзнь,
20	обрядовъ хаджи	обрядовъ хаджа
21	обрядъ хаджи	обрядъ хаджа
—	Онъ самъ отъ васъ руки	Онъ самъ отклонилъ отъ васъ руки
22	компенсированнымъ	компенсированнымъ
23	подобныя слова	подобныя слова
На посл. стр.—тейховъ	шейховъ	шейховъ
24	мужи суры „бакары“	мужи суры „Бакара“
25	Рима	Рима (Византии)
	Момаммеда	Мохаммеда
	и имѣющимся	и имѣющимся
31	примѣч. 5—Иов.	Иов.
32	примѣч. 3—объ Авраамѣ ст.	объ Авраамѣ и ст.
36	Иудеевъ преслѣдовалъ	Иудеи, онъ преслѣдовалъ
—	и христіанъ за то,	а христіанъ за то,
43	шейха Юсефа	шейха Юсуфа
45	въ недоумѣніе Іову	въ недоумѣніе Іова
47	секты суфистовъ	секты суфитовъ
48	за волею Аллаха	за волю Аллаха
	неспособно утѣять	неспособно утѣлять
58	во имя ислама	во имя ислама
62	отъ fatî говорить	отъ fatî говорить
63	стольной доскѣ	стальной доскѣ
Примѣч. 2 послѣдній на соч.	послѣдній ссылкой на соч.	
65	haereseon ferax	haereseon ferax
66	ибо все-таки	ибо все такъ
74	въ отверженіе истины	въ отверженіи истины
81	По словамъ другого профессора	Другой профессоръ
	мантики и	мантики, но и
85	прим. 3—on the life	on the life
88	Иса,—Муса	Иса-Муса
100	Если бы Мы	Если бы Мы
106	и день и одинъ	и день одинъ
	коранъ 22, 45	коранъ 22, 46
108	(Та-фиръ	(Тафсиръ
110	(въ концѣ стр.)—Ташкентъ, 1900 г.	Ташкентъ, 1912 г.
111	примѣч. 2 Pfander	Pfander
113	мѣсто даетъ 15 л. XVII гл.	мѣсто даетъ 15 ст. XVII гл.
114	тора.	Тора
Прим. I—О Моисеѣ относится къ Корану	къ Моисею относится въ Коранѣ	
135	Союта	Союти
141	примѣч. 1—джинны	джинны
142	въ катехизисѣ Пиргила	въ катехизисѣ Пиргили
	Примѣч.—Паршли	Пиргили
143	занятіе Мункляра	занятіе Мункира
144	Примѣч. I—Исрафавла	Исрафила
149	Гебранетъ Гейгеръ	Гебранетъ Гейгеръ
152	примѣч. 1.—О. Ермолаевской	О. Ермолаевой
153	примѣч. 3.—Indenthume	Judenthume
154	примѣч. 1—ad Kozut	ad Refut
	Марраччи	Marracci
158	примѣч. 6 „басмилля“	„бисмилля“
159	примѣч. ярмо—и разжирѣлъ	ярмо,—и я разжирѣлъ
	Махомеданиномъ	мохаммеданиномъ
160	примѣч. I Пиргили	Пиргили
175	примѣч. 1 въ college	въ college
186	о его существованіи	о существованіи предмета
188	in inferno	in inferno
Примѣч. 2 Rejutiatio, Rejut.	Refutatio, Refut.	

Отъ автора.

Чтобы яснѣе понять вѣроученіе Корана, необходимо постоянно имѣть въ виду, что въ этой священной книгѣ мусульманъ отражается не только религіозное міросозерцаніе Мохаммеда, но и нѣкоторые историческіе факты и частные случаи изъ его жизни. Поэтому, безъ знанія краткихъ біографическихъ свѣдѣній изъ жизни арабскаго реформатора, нельзя уяснить себѣ всѣхъ особенностей этого религіозно-законодательнаго сборника, изданнаго притомъ безсистемно и даже безпорядочно. Въ этихъ видахъ во введеніи къ настоящему выпуску печатается переводъ первой главы изъ сочиненія Вильяма Мюра „The Coran. Its Composition and Teaching, and the Testimony it bears to the holy Scriptures“. By the late Sir William Muir... Autor of „The Life of Mahomet“. London. 1911—in 16 ¹). Этимъ переводомъ авторъ печатаемаго трактата обязанъ христіанскому усердію Е. К. фонъ Майеръ, которой онъ приноситъ искреннюю благодарность.

Въ подлинникѣ печатаемая глава озаглавлена такъ: „Chapter. The Coran as explained by the Life of Mahomét“ Pag. 7—36.

Для удобства читателей, въ русскій переводъ введенъ переводъ тѣхъ мѣстъ Корана, на которыя англійскій авторъ дѣлаетъ только указанія.

По содержанію и изложенію печатаемый трактатъ отличается отъ другихъ подобныхъ изслѣдователей большею систематичностью, новыми объясненіями нѣкоторыхъ отдѣльныхъ вопросовъ и ссылками на мнѣнія и взгляды, не встрѣчающіеся въ русскихъ изслѣдованіяхъ мусульманскаго вѣроученія. До сихъ поръ въ русскихъ книгахъ отдѣльные догматы ислама излагались отрывочно и объяснялись безъ внутренней связи ихъ между собою. Авторъ предлагаемаго изслѣдованія старался глубже вдуматься въ внутреннюю связь мусульманскихъ догматовъ и указать на историческія вліянія, какимъ подчинялся Мохаммедъ до своего выступленія и въ первые годы проповѣднической дѣятельности.

¹) Это небольшое по формату и по числу страницъ (239) изданіе озаглавляется общимъ названіемъ „Non-Christian Religions Systems“.

Особенно авторъ дорожитъ своимъ объясненіемъ ученія Корана о предопредѣленіи и св. книгахъ, находящагося въ тѣсной внутренней связи съ представленіемъ Мохаммеда о „Небесной книгѣ“, извѣстной въ Коранѣ подъ именемъ „*Тяуху-ль-махфузъ*“ (см. ниже въ соотвѣт. главѣ).

Въ остальномъ настоящее изслѣдованіе отличается стремленіемъ быть безпристрастнымъ въ отношеніи рассматриваемыхъ догматовъ ислама, отсутствіемъ полемическаго тона вообще и недопущеніемъ рѣзкихъ выраженій. Авторъ помнитъ, что въ XX столѣтіи неумѣстны и безцѣльны рѣзкія до неприличія выраженія, какія въ свое время употребляли прежніе католическіе и отчасти протестантскіе, а за ними и русскіе миссіонеры, забывавшіе о кроткомъ характерѣ ученія св. Евангелія. Кромѣ того, авторъ разсчитываетъ, что его настоящую книгу прочитаютъ и современные образованные мусульмане, которыхъ онъ не желаетъ раздражать (Матѣ. 10, 5—42; Ефес, 4, 31; Тит. 3, 9; Филип. 4, 5).

Н. Остроумовъ.